

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 70 (1999)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

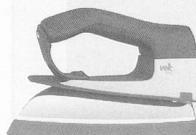
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

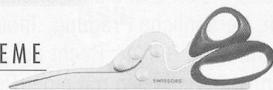


## NÄHMASCHINEN

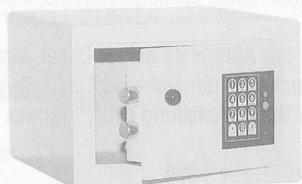


## BÜGELANLAGEN

## SCHNEIDSYSTEME



ZELLWEGER GÜTTINGER AG  
Grubenstrasse 56, Postfach  
CH-8045 Zürich  
Telefon 01-455 95 00  
Telefax 01-455 95 55



### LOX-20/35 Zimmersafe

- zwei verschiedene Größen
- Verschluss auch mit Pfand- oder Zylinderschloss möglich

**SCHÄNIS**

STS Systemtechnik Schänis GmbH  
CH-8718 Schänis  
Tel. 055 619 68 00  
Fax 055 619 68 68

## Inserentenverzeichnis

Bernische Schule für Aktivierungstherapie	411
Bigla AG	421
Bosco della Bella	416
Brother (Schweiz) AG	418
HP Bruder	408
BSS Thermo-Bettwaren AG	417
Domis Consulting AG	4. US
Embru-Werke	Beilage
Gloor Rehabilitation & Co.	420
Gönnervereinigung Tessanda	412
HESS-Dübendorf	420
HFS-BB	416
HSL Höhere Fachschule für Sozialpädagogik Luzern	411
KGS AG	344
Lining Tech AG	417
Lobos Mathematik AG	421
Otto Mathys AG	415
medExim ag	419
Miele AG	350
Optimatic AG	419
Institut PEQM	412
Playback Theater Zürich	415
Prochema Baar AG	417
Romer's Hausbäckerei AG	351, 2.US
Scana Lebensmittel AG	346
Sedorama	3. US
Marcel Sonderegger	412
STS Systemtechnik	415
Teletronic AG	418
VEBEGO SERVICES	416
Vlesia AG	420
WIMO AG	419
Zentrum für Entwicklungstherapeut. Fortbildung ZEF	412
Zellweger Güttinger AG	415
Markus Zeltner & Co.	419

## PLAY BACK THEATER ZÜRICH

Playback-  
Theater Zürich  
Karin Gisler  
Mühlebachstr. 166  
8008 Zürich  
T & F 01 382 25 20

## Sie erzählen - wir spielen!

Playback-Theater ist eine vielseitige Theater- und Kommunikationsform, geeignet für Tagungen und Feiern.

### Das Playback-Theater Zürich

- bringt Ihr Thema auf den Punkt
- stellt Ihr Publikum ins Zentrum
- belebt Herz und Hirn
- vertieft und verbindet

Verlangen Sie unsere Informationen!

**Bargeldloses Abrechnen:  
jetzt erschwinglich**

7 Eurotauglich 12345 6789017

In Zusammenarbeit mit **Heimen** entwickelt

Das neue **SAREMA** Abrechnungs-System erlaubt jetzt auch kleinen Budgets eine einfach zu handhabende Lösung. Lassen Sie sich über das speziell für kleinere und mittlere Betriebe entwickelte System orientieren. Fragen kostet nichts - kann Ihnen aber wichtige Vorteile verschaffen.

60 Jahre  
Leader  
Servicedienst  
auf Abruf

**Otto Mathys**

Kassensysteme

Marchweg 6, 5035 Unterentfelden

Tel. 062/7377474, Fax 062/723 66 55

Info über Internet <http://www.mathys.ch>

Verkaufs-/Service-Stellen: ■ Lausanne 021 626 50 60 ■ Littau  
LU 041 250 46 33 ■ Schöftland 062 721 68 21 ■ Buchs SG  
081 756 45 72 ■ Bern 031 301 54 54 ■ Zürich 01 461 00 66

Senden Sie uns dieses Inserat mit Ihrem Absender.  
Sie erhalten dann ausführliche Auskunft über die  
neuen **SAREMA**-Abrechnungs-Systeme.

Name

Adresse

PLZ/Ort

# Zärtlichkeit und Leidenschaft

Sex im Heim (k-)ein Thema....

Eine Fachtagung für Sozialtätige, insbesondere aus dem stationären Arbeitsbereich

**AIDS HILFE**  
BEIDER BASEL

**HFS** Höhere Fachschule  
für Soziale Arbeit  
beider Basel

Sexualität ist eine wichtige Lebensenergie, die wesentlich zum Wohlbefinden und zur Lebensfreude beitragen kann.

In stationären Institutionen – und nicht nur da – ist der Umgang mit Sexualität oft von Tabuisierung und Unsicherheit geprägt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Heime stehen im Spannungsfeld zwischen den Gegebenheiten des institutionellen Rahmens und den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner. Die persönliche Haltung der Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen und das gelebte Leitbild der Institution spielen dabei eine wesentliche Rolle.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden durch die Tagung zur vertieften Auseinandersetzung mit der eigenen Haltung angeregt. Impulsreferate vermitteln fachlich relevante Informationen und sollen zur Entwicklung von erweiterten Handlungsstrategien im Alltag beitragen. Das Setting der Veranstaltung fördert den persönlichen und fachlichen Austausch.

Die Veranstalterinnen wollen gemeinsam mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Freiräume für mehr Sinnlichkeit im Heim entdecken. Sie haben den Anspruch, dies auch in der Methodik des Seminars zu berücksichtigen.

## Die Referentinnen und Referenten:

Elke Kreft: Persönliche Haltung und Heimalltag; Jens Winkler, Martina Saner: Wirklichkeit und Träume der Jugendlichen, Video; Helen Gianola: Rechtliche Aspekte; Udo Rauchfleisch: Persönliche Prägung, Tabu, z.B.: Homosexualität; Christine Bühler: Recht auf Sexualität z.B.: Die Situation von Menschen mit einer Behinderung; Andreas Gerber: Vitalität, Körpergefühl, Rhythmus; Margrit Gysin: Erotische Märchen; Leyla Esenbal: Zur Situation jugendlicher Migrantinnen und Migranten; und ein beispielhaftes sexualpädagogisches Konzept.

Eine Tagung der Aids-Hilfe beider Basel, Martina Saner, Urs Hagenbuch und der Höheren Fachschule für Soziale Arbeit beider Basel, Abteilung WDF, Andreas Theisen-Menn

## 29. und 30. Oktober 1999

9.00 – 17.30 Uhr in der HFS-BB,  
Thiersteinerallee 57, 4053 Basel  
Anmeldeformular bitte bis zum 10.9.99 bei der HFS-BB  
unter Tel: 061 337 27 00 / 337 27 24  
oder Fax: 061 337 27 95 anfordern.  
Tagungskosten: 220 SFR

Im oberen Emmental auf Frühling 2000  
zu verkaufen

## 12-Zimmer-Einfamilienhaus

Sonnenterrasse, Garage, diverse Nebenräume, Schwimmbad, 26a Umschwung. Geeignet für soziale Arbeit. Preis nach Vereinbarung.

Angebote unter Chiffre H990601 an  
Admedia AG, Postfach, 8134 Adliswil 1



## BOSCO DELLA BELLA

pro-juventute-Feriendorf  
im Tessin

Zwischen Ponte Tresa (CH) und Luino (I) stehen die originellen und zweckmäßig eingerichteten Ferienhäuschen. Jedes Haus verfügt über eigene Küche, Dusche/WC, Heizung, Betten mit Bettwäsche. Zur Verfügung stehen geheiztes, halbgedecktes Schwimmbad, Ponies, Waldlehrpfad, Cafeteria, Sandfussball- und Spielplätze. Ausserhalb der Schulferien für Klassenlager, Heimverlegungen, Schulwochen usw. geeignet. **Unterer Teil des Feriendorfes ist rollstuhlgängig.**

Weitere Auskünfte und Unterlagen:  
«Bosco della Bella», Villaggio di vacanze,  
6996 Ponte Cremenaga, Tel. 091 608 13 66 / Fax 091 608 14 21

# Eine saubere Sache!

Sauberkeit ist Voraussetzung für ein produktives Arbeitsklima, für Qualität und Geschäftserfolg. Wir reinigen überall dort, wo sich Menschen treffen. Mit einer optimal geplanten und systematischen Arbeitsweise erzeugen wir eine messbare Qualität nach dem zertifizierten Q-System ISO 9001.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**Vebego Services**, Kanalstrasse 6, 8953 Dietikon

Tel. 01 742 92 92, Fax 01 742 92 82

**Niederlassungen in:**

Aarau, Altdorf/UR, Andwil/TG, Basel, Bern, Biel, Dietikon, Lausanne, Luzern,  
Meyrin/GE, Rickenbach/SO, Schaffhausen, Vaduz/FL, Wil/SG, Winterthur, Zug und Zürich

**VEBEGO**  **SERVICES**

**Amberg Hospach AG Reinigungen**

# silentina®

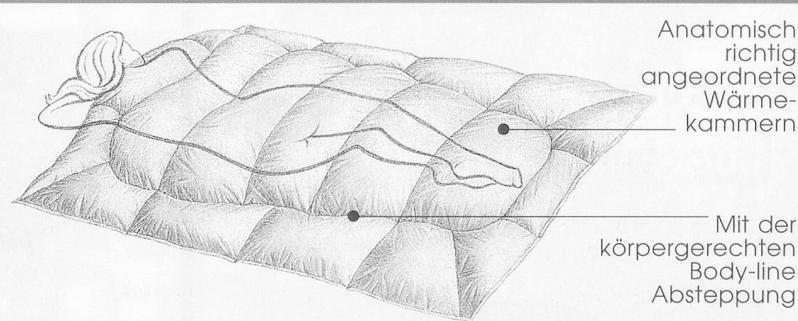
## Body-line

...lässt ruhig schlafen und kostengünstig wirtschaften

Thermografisch getestet. Patentiert



BSS Thermo-Bettwaren AG CH-Stein am Rhein  
Tel. 052 741 25 35 · Fax 052 741 44 20



Anatomisch  
richtig  
angeordnete  
Wärme-  
kammern

Mit der  
körpergerechten  
Body-line  
Absteppung

Die einzigartigen vollwaschbaren Daunendecken  
von Profis für Profis

### Blas-Saug-Bügeltisch Modell «Combiflex 218XL»



Tischblatthöhe verstellbar von 74–92 cm, rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm), thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, einfaches Umstellen von Blasen auf Saugen mit Fußpedaleiste, Absaugsperrre des Tischblattes beim Arbeiten mit dem Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbügeleisen, Auffangtuch für Bügelgut, zwei Rollen hinten am Tisch montiert – für einfache Verschiebung

### Bügeltechnik für hohe Ansprüche!

#### Bügelstation «DINO»



Qualität ist  
unsere Stärke

Kompakt, platzsparend  
Masse total: 135 x 40 x 88 cm, thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar, Auffangtuch für Bügelgut, Bügeleisen-Untersatz aus Silikongummi (Midi Plus mit Swiss-Vap 5)

### swissVAP®

100%ige Bügelfreiheit,  
Kein störendes Kabel  
auf dem Tischblatt

3fache Betriebssicherheit

ENERGIE-SPAR-  
HEIZUNGEN und BOILER  
aus CHROMSTAHL

Ein Produkt vielerjähriger  
Erfahrung



Verlangen Sie weitere Unterlagen oder besuchen Sie unsere Ausstellung!  
Fabrikation/Reparaturservice

 **PROCHEMA BAAR AG**

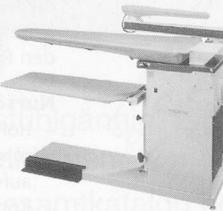
Falkenweg 11b, CH-6340 Baar  
Tel. 041-761 98 51  
Fax 041-761 14 50  
Neu: [www.prochema.ch](http://www.prochema.ch) – [info@prochema.ch](mailto:info@prochema.ch)

### Faber Magnum 150

Mit eingebautem Dampferzeuger aus rostfreiem Stahl (5 l), elektronische Niveaumarktrolle, Speisewasserpumpe, Dampfdruckregler, Überdruck-Sicherheitsventil, Abschleimhähnen, 2 Dampfbügeleisen Swiss-Matic Typ B oder BMS, Speisewassergefäß aus rostfreiem Stahl (10 l), Gerät auf Untersatz mit vier Lenkrollen



### Professioneller Dampf-Absaug-Bügeltisch Modell «Alisea 230»



Tischblatthöhe verstellbar von 80–95 cm, rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm), thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar, Absaugsperrre des Tischblattes beim Arbeiten mit dem Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbügeleisen, Auffangtuch für Bügelgut

## Rostwasser-Alarm! Wählen Sie die Nr. 1 der Rohrinnensanierer



LINING TECH AG, 8807 Freienbach/sz, Seestr.205  
Tel. 01/784 80 85, Fax 01/787 51 77  
[www.liningtech.ch](http://www.liningtech.ch) / e-mail: [info@liningtech.ch](mailto:info@liningtech.ch)

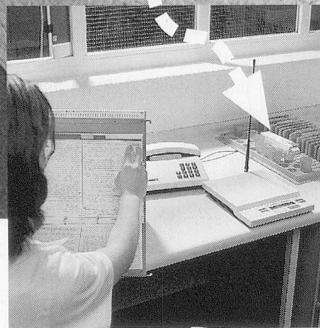
**LINING  
TECH** ISE  
inter Techno

Lining Tech saniert seit über 10 Jahren erfolgreich mit dem bestbewährten interTechno-LSE-System und hat mit grösster Erfahrung und vielseitigem Können diesen Ruf erworben. Heute ist es das grösste und älteste Spezialunternehmen für Rohrinnensanierung der Schweiz und arbeitet mit modernsten Anlagen.

Das LPM-Labor bestätigte die Qualität des interTechno-LSE-Korrosionsschutzbelages in Rohrstücken aus Objekten, welche vor 5 und 10 Jahren von Lining Tech saniert wurden, als unverändert gut. Ein konkurrenzloser Qualitätsbeweis für unser Sanierungssystem. Lining Tech bietet deshalb Sicherheit!

VE→

# NurseCall – das flexible Schwestern-Rufsystem auf Funkbasis



Das ist die kostengünstige Lösung für Ihren Neubau, für die Modernisierung oder Erweiterung Ihrer bestehenden Rufanlage.

## NurseCall steht für

- hohe Funktionssicherheit
- minimalen Installationsaufwand (kabelloses System)
- Kompatibilität zu schnurlosem DECT Kommunikationssystem Multitone und den gängigen Personensuchanlagen (PSA)

TELECTRONIC AG  
Tumigerstrasse 71  
CH-8606 Greifensee  
Telefon +41 (0) 1 905 20 20  
Fax +41 (0) 1 905 20 25

**TeleAlarm® NurseCall**

TeleAlarm® ist ein eingetragenes Markenzeichen der Telectronic SA., 2300 La Chaux-de-Fonds

Senden Sie mir bitte Unterlagen über NurseCall

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an: TELCOTRONIC AG, Tumigerstrasse 71, CH-8606 Greifensee

He

Mit dem patentierten Hinter-Band-Druck von brother produziert jeder P-touch auf Tastendruck wisch-, kratz- und witterfeste Etiketten. Für jeden Zweck und jeden Einsatzbereich. Zahlreiche Schriftarten und -größen, Druckstile und -farben, Rahmenformen sowie bunte, selbstklebende Schriftbänder in verschiedenen Breiten stehen zu Ihrer Auswahl. So macht Ordnung richtig Spass.



**P-touch**  
Beschriftungssystem

P-touch von brother.  
Bedienungsfreundliche  
Beschriftungssysteme  
in jedem Format. Suchen  
Sie sich das Passende aus.

**brother**  
Like no other.



**Mehr Infos, bitte!**

Senden Sie mir Prospekte über die P-touch Familie von brother. Vielen Dank!

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Brother (Schweiz) AG, 5405 Baden, Info-Phone: 056/484 11 11, Info-Fax: 056/484 11 22,  
E-mail: info@brother.ch, Internet: www.brother.ch Brother International Corporation, Nagoya, Japan



Schweizer Hersteller von  
Berufsmode  
Patientenwäsche  
Bettwäsche  
OP-Artikel

... und mehr



wimo

Verlangen Sie  
unsere Broschüre!

WIMO AG, 4852 Rothrist

Fax 062-794 41 44

Tel. 062-794 15 44

# Mehr Zeit...

...für Ihre Patienten



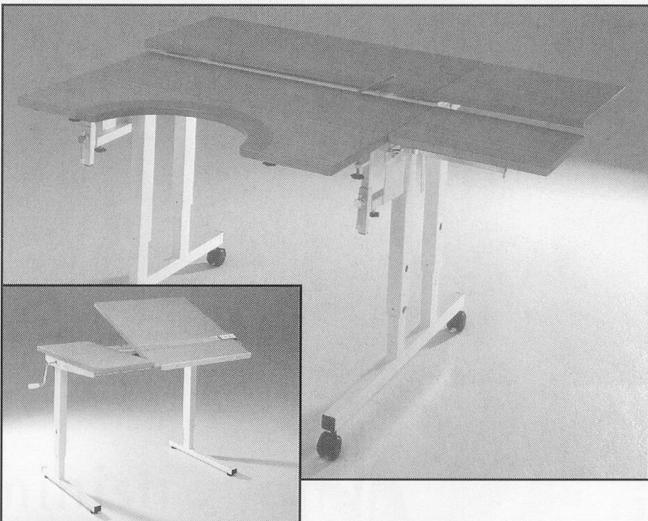
Heisswassergerät  
PERMO THERM

Melitta® Filter-  
Kaffeemaschinen

Markus Zeltner + Co.  
Dorfstrasse 95  
CH-4623 Neuendorf  
Tel. 062 398 15 28  
Fax 062 398 28 87

**Zeltner**  
Beratung · Verkauf · Service

## Neu: Behindertengerechte PC-Tische



Dazu Ergotische rollstuhlgängig, Einzeltische,  
Gruppentische, Bobathliegen.

Verlangen Sie den Gesamtkatalog bei:

**medExim**  
Sportmedizin & Rehabilitation

Solothurnstrasse 180  
2540 Grenchen  
Tel. 032 645 22 37  
Fax 032 645 27 08

# Wenn es Ihnen beim Anblick Ihrer Stromrechnung ablöscht, gibt's nur eines: Optimatik.

- Energiekontroll-Systeme
- Energiemanagement-Systeme
- Energiemessungen und -beratungen

- Energiedatenerfassungs-Systeme
- Spitzenlastoptimierungs-Systeme
- Energiemessgeräte

**OPTIMATIK**  
ENERGIEOPTIMIERUNGS-SYSTEME

OPTIMATIK AG GZS STRAHLHOLZ CH-9056 GAIS  
TEL 071 793 30 30 FAX 071 793 18 18  
E-MAIL [info@optimatik.ch](mailto:info@optimatik.ch) INTERNET [www.optimatik.ch](http://www.optimatik.ch)

# Zuverlässig, bequem oder unauffällig?



Vlesi-Flex ist vor allem eines: vielseitig.

Menschen, die trotz Inkontinenz ein aktives Leben führen, brauchen eine Lösung, die nebst lückenloser Sicherheit auch ein Höchstmaß an Tragekomfort und Diskretion bietet. Vlesi-Flex, das einzigartige neue Slip-System der Vlesia, wird all diesen Anforderungen gerecht. Verlangen Sie noch heute unsere detaillierte Dokumentation.

## vlesia

MIT DER INKONTINENZ UMGEHEN.

Vlesia AG Blumenfeldstrasse 16 CH-9403 Goldach

Telefon 071/846 63 63 Telefax 071/846 63 64

Ein Unternehmen der **ds g**

# Nautic

Made in Switzerland by **Hess**  
CH-Dübendorf



Der fängt dort an zu glänzen,  
wo andere schon lange rosten!

Top in Qualität!  
Top im Preis!

Dusch- und Toilettenrollstuhl der neuen Generation

**Hess**  
CH-Dübendorf

Im Schossacher 15 CH-8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 Fax 01/821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxismobiliar

Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations

**Primo II**  
der Meister seiner Klasse



### Top-Qualität zu Top-Preisen:

zum Beispiel:  
Primo, pannensichere Bereifung, Trommelbremse mit Bedienung für Begleitperson, Armlehnen kurz oder lang (nach hinten abklappbar), Füssesteile nach innen oder aussen abschwenkbar und abnehmbar, mit Rückentasche, Sitzkissen und fünf Jahren Garantie auf Rahmen und Schere:

**Preis: Fr. 1465.80 inkl. MwSt. und Lieferung frei Haus.**

Verlangen Sie ein Exemplar zur Ansicht bei:

**Gloor Rehabilitation & Co AG**  
Mattenweg 222 CH - 4458 Eptingen Tel. 062 299 00 50  
Fax 062 299 00 53 Email: mail@gloorrehab.ch

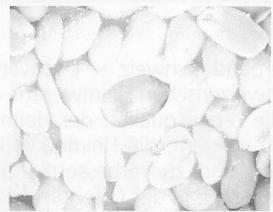
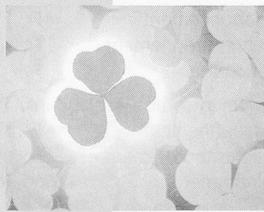
**Modus.**

**Die Gesundheitsreform in  
ihrer schönsten Form.**

**BIGLA**

Bigla AG  
CH-3507 Biglen  
Telefon 031 700 91 11  
Telefax 031 700 92 33

## LOBOS® SQL-Heimadministration Einfach die **bessere** Lösung



### **SQL-Heimadministration**

- Relationale Datenbanken
- Einheitliche, grafische Oberfläche (4. GI)
- Zentrale Adressverwaltung mit Mailingfunktionen
- Komfortabler Listengenerator
- MS-Office Integration
- BAK/BESA und kantonale Statistiken
- Leistungsfakturierung nach KVG
- Auslastungsberechnungen (Bettenbelegung)

### **SQL-Rechnungswesen**

- Mandantenfähig
- Parametrierbare Kontenpläne
- Auswertungen in MS-Office (auch grafisch)
- ESR/LSV/BAD Verarbeitung
- DTA/LSV integriert
- Freie Buchungsperioden
- Dauer-, Provisorische-, Einzel- und Sammelbuchungen
- Umfassende Suchfunktionen

### **SQL-Lohnwesen**

- Parametrierbare Lohnartenstrukturen
- Quellensteuerabrechnung, BIGA-Statistiken
- Schnell- und Serienmutationen
- Hierarchischer Passwortschutz
- Ferien- und Gleitzeitkontrolle
- Auszahlungen per Check, Bar, DTA/SAD, PayCom
- Unbeschränkte Anzahl Auswertungen
- Online Hilfe

**Nehmen Sie uns beim Wort!**

LOBOS Informatik AG, Bahnstrasse 25, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 77 77, Fax 01 825 77 00  
lobos@email.ch, www.lobos.ch



Smart Move